

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam
7963. szám
4 oldal,
30 bani
Szerda
1970.
október 28.

Mi van a nagykereskedelmi vállalat raktáraiban?

ME interjú

Az ICRTI nagykereskedelmi vállalat munkaközössége még májusban hozzáfogott a szükséges előkészületekhez, az őszi-téli szezoncikkekből álló olyan árualap biztosítása érdekében, amely ki tudja elégíteni a lakosság igényeit mind minőségi, mind pedig mennyiségi szempontból.

Ez az időszaki probléma képezte az ICRTI nagykereskedelmi vállalat igazgatójával, Stana Viorel-lal folytatott beszélgetésünk tárgyát.

— Az idejében beindított előkészületek milyen eredménnyel jártak?

— A jelenleg rendelkezésünkre álló árufeladások s az üzletek elároltsága alapján, úgy érzem, joggal válaszolhatok igennel. Persze, ezzel nem azt akarom mondani, hogy minden rendben van, nincs egyetlen hiánycikk sem. Ennek ellenére vállalatunk képviselői — akik az egész országot bejárják — jó munkát végeztek. A kapott feladat értelmében gyárakban, testvérvállalatokban tett utazás során igyekeztek új, vagy a vásárlók körében népszerű termékekkel bővíteni a szerződések biztosította áruálapot. Mint érdekeset: a mint beszerzőnk eredményes tevékenységét bizonyító számadatokat említenek meg a következőket: év eleje óta tervén felül több mint 24 millió lej értékű áruakat bonyolítottak le az áruálapunkat. Ebben az összegben természetesen sok őszi-téli szezoncikk

A Takarékos-sági Hét hírei

Vasárnap kezdődött a Takarékos-sági Hét. Már az első napon több érdekes akcióra került sor megyénkben is, melyeknek célja népszerűsíteni a takarékos-ság előnyeit.

Előadások a kultúr-otthonokban

Több község kultúrotthonában érdekes előadásokra került sor. Az előadások tematikája a takarékos-ság szociális, etikai, pedagógiai stb. jelentősége. Hasonló akciókra került sor Végén, Soborsinban, Nagyszintyén, Szentannán, Varsádon, Pleşcután stb.

Új takarékkönyvtulajdonosok

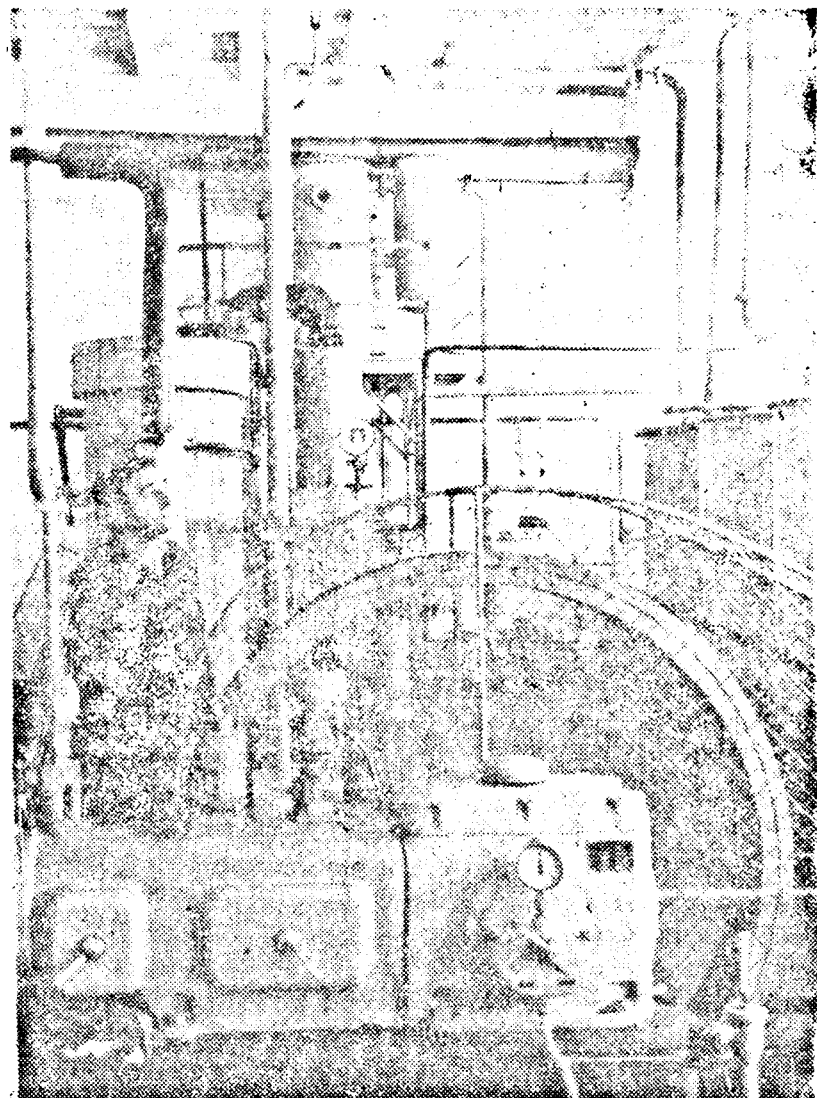
A Takarékos-sági Hét egyik eredményeként igérkező akciója a CEC-egységek dolgozóinak vállalása, hogy otthonaikban látogatják meg a lakosokat és személyes beszélgetésekkel igyekeznek bevonni őket a takarékbetétkönyvtulajdonosok soraiba. Végén például hetven családot látogattak meg a CEC dolgozói. Látogatásuk eredménye: 25 új betétkönyv. Sikerként említhető ez az akció más helységeken is, például: Căprioara-n, Tótvarádon, Seprésön, Szapárligetén, Caporal Alexán, Pélen és másutt.

Filmvetítések

Megynék több helységében került sor CEC-témaú rövidfilmek vetítésére: (De la discul de piatră, la libretul de economii, Risipa, O întâmplare fericită), amelyek a takarékos-ság előnyeit népszerűsítik.

is szerepel. Számunkra sem elhanyagolandó tényező, hogy áruá-lapunk kiegészítésében jelentős segítséget kaptunk a helyi könnyűipari vállalatoktól, pontosabban a Textilipari Kombináttól, valamint a kisipari termelősövetkezetektől. — Miben állt ez a segítség? — Abban, hogy többletermelésük jelentékeny részét a mi vállalatunknak utalták ki, és ezzel segítettek, hogy az áruellátásban időközönként jelentkező zökkenőket elkerüljük. Rendszerint olyan termékeket kaptunk, amelyek keresettek a vásárlók körében. Az idén tervén felül biztosított termékek-ből — erről fentebb szoltam — 4 105 160 lej értékű, a December 30. textilizmekben 4 000 000 lej értékű a Vörös Triko gyárban, 2 860 000 lej értékű az Artex kisipari termelősövetkezetben készült: textiliák, kötszövet holmik, készruhák stb. Számottevő áru-mennyiséget kaptunk a Muncitorul (bálat)

(Folytatás a II. oldalon)



Az Élelmiszeripari Kombinát széndioxid gyártó részlegén.

A silózásnál jó eredményt csak alapos szervezéssel lehet elérni

Rengeteg mezei munka vár még elvégzésre. Sok a töretlen kukorica s a cukorrépa is több száz hektár területű kell még felszedni. Böven vannak termelősövetkezetek, amelyekben jelenleg is szántással, maggyártással és vetéssel vannak elfoglalva. Gondot okoz a termények szállítása is. Gazdasági vezetők, szakemberek panaszkodnak: annyi a munka, hogy azt sem tudják, hol áll a fejük. Ez igaz. Nagyon sok a tennivaló és bizony eléggé mostoha természeti viszonyok közepette kell dolgozni. Am határjárás alkalmával tapasztaltuk, hogy nem minden termelősövetkezetben használják ki kellőképpen a rendelkezésre álló gépeket, felszereléseket és a munkaidőt. Megdöbbentő, hogy éppen ezeknek a gazdaságoknak a vezetői és szakemberei, brigádosai és farmfelelősei pa-

naszkodnak a legtöbbet. Ugyancsak terepjárás alkalmával győződünk meg arról is, hogy több termelősövetkezetben nagyon kevés erőfeszítést tettek eddig az állatok számára az istállóztatási időszakra szükséges, nedvűs takarmány biztosításáért. Lehet, vannak olyan szövetkezeti vezetők és szakemberek, esetleg még állatgondozók is, akik azt vallják, hogy a tehének akkor is adtak tejet, amikor a silózást még nem ismerték. Ez így van. Mi sem akarjuk azt állítani, hogy a tejtermelés mindenekelőtt a kizárólag csak a silótakarmánytól, annak mennyiségétől függ. Azt azonban mindenképpen meg kell említeni, hogy a „véletlenségből” dolgoznak az állattenyésztésben — be kell látnia, hogy elegendő nedvűs takarmány nélkül nem lehet kihúzni a telet, mivel abraktakarmányból is elégé-

szűkösek a készletek. Éppen ezért szükséges, hogy minden gazdasági vezető, szakember és állatgondozó nagyon komolyan számítsa ki: hány jóságot kell kielemlíteni, mennyi abrak marad, miután minden kötelezettségnek eleget tettek, milyen szilastakarmány-készlettel rendelkeznek, mennyi takarmány-repára, melléktermékre számíthatnak. Ezután pedig fogják meg a munka végét és maradéktalanul silóznak be minden arra alkalmas takarmánynövényt.

Igen, be kell silózni mindent. De nem úgy, ahogyan ezt a székesúti és fenlaci termelősövetkezetekben teszik. Az említett gazdaságokban a vezetők elkészítették és a tagság közgyűlése jóvá is hagyta a silózási tervet. Az előbbiben 3051, az utóbbiban pedig 3500 tonna silótakarmány előállítását irányozták elő. De mi haszna a papírra vetett, tervbefoglalt számadatoknak, ha valóra váltással nem tördők senki. A hanyagságot, a közömbös-séget mi sem tükrözi jobban, mint

CSIGYÁR ISTVAN

(Folytatás a II. oldalon)

Az Interparlamentáris Unió román csoportja vezetőbizottságának ülése

Kedden a Nagy Nemzetgyűlés Palotájában bővített ülést tartott az Interparlamentáris Unió román csoportjának vezetőbizottsága.

Dr. Mihail Levente professzor, a csoport elnöke tájékoztatta a jelenlévőket az e hónapban Hagában megtartott 58. interparlamentáris konferenciáról és a konferencia munkálatain részt vevő román küldöttség tevékenységéről.

A beszámoló megvitatása során a következő képviselők szözlaltak fel: Ilie Rădulescu, a csoport titkára, dr. Tudor Drăganu professzor, a csoport alelnöke, Gheorghe Vasiliu, a vezetőbizottság tagja és Mircea Rebreanu, a csoport

(Agerpres)

Lapunk III. oldalán

Utószó a BNV krónikájához

NICOLAE CEAUŞESCU elnök látogatása Washingtonban

Találkozó Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke és Richard Nixon, az USA elnöke között

Október 26-án délelőtt a Fehér Házban találkozóra került sor Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Richard Nixon, az Amerikai Egyesült Államok elnöke között.

A találkozón és az ez alkalommal lefolyt megbeszélésen részt vett Dumitru Popescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára, nagynemzetgyűlési képviselő román részről és Henry Kissinger, az USA elnökének nemzetbiztonsági tanácsosa amerikai részről. A megbeszéléseken úgy értékelték, hogy Románia és az Egyesült Államok kapcsolatai a két elnök tavalyi találkozás óta sokrétűen haladtak. Ugyancsak a felek kifejezésre juttatták, hogy közös érdekük és óhajuk tovább bővíteni és erősíteni a két ország kapcsolatait, főként a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés terén, valamint más területeken a teljes jogegyenlőséget, a nemzeti szuverenitást és függetlenséget tiszteletben tartása, a belügyekben való be nem avatkozást és a kölcsönös előnyök szellemében.

Hangsúlyozták, hogy Románia és az Egyesült Államok kapcsolatainak fejlesztése egyaránt érdeke a román és az amerikai népek, akárcsak a béke és a nemzetközi biztonság egyetemes ügyének.

A megbeszélés során egyben felvetették a nemzetközi élet számos időszaki kérdését, közöttük az európai biztonság problémáját, és a kapcsolatok fejlesztését a világ összes államai között, tekintet nélkül társadalmi rendszerükre, a nemzetközi jogelvek tiszteletben tartása alapján. Megtanácskoztak továbbá több kérdést az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlése-nek jelenlegi ülészakavai kapcsolatban, valamint a nemzetközi helyzet más problémáit.

A megbeszélés nyílt, szíves légkörben folyt le.

Ugyancsak a Fehér Házban Corneliu Mănescu külügyminiszter találkozott William Rogers-szal, az USA külügyminiszterével.

William Rogers külügyminiszter és felesége hétfőn ebédet adott a külügyminisztérium nagy fogadó-terében Nicolae Ceauşescu el-

nök és felesége, Elena Ceauşescu tiszteletére. Az ebédnél Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke és William Rogers külügyminiszter pohárköszöntőt mondott.

Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke ugyanazonnap délután az amerikai külügyminisztériumban találkozott William Rogers-szal, az Egyesült Államok külügyminiszterével. Ez alkalommal felvetették a kétoldalú kapcsolatok fejlesztésének kérdéseit és véleménycsere folytattak a nemzetközi helyzet időszaki kérdéseiről.

A találkozó a szívélyesség légkörében folyt le.

Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke hétfő délután virágkoszorút helyezett el az Ismeretlen Hős emlékművének az Arlington nemzeti temetőben.

Patricia Nixon asszony, az Egyesült Államok elnökének felesége hétfőn dél felé teán látta vendégül Elena Ceauşescu, Románia Államtanácsa elnökének feleségét.

Nicolae Ceauşescu, az Államtanács elnöke fogadta George Schultzt, a költségvetési és gazdaságvezetési hivatal igazgatóját

Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke hétfő délután Blair House-i hivatalos rezidenciáján fogadta George Schultzt, a költségvetési és gazdaságvezetési hivatal igazgatóját.

A fogadásnál és a megbeszélésen részt vett Ion Romanu tanácsos és Corneliu Bogdan, Románia washingtoni nagykövete, valamint Leonard G. Meeker, az USA bukaresti nagykövete.

A megbeszélésen a gazdasági információk és előrejelzési rendszer-ről, a szakemberképzésről, valamint a gazdaságfejlesztés és -vezetés kérdéseiről tárgyaltak.

Nicolae Ceauşescu, az Államtanács elnöke fogadta Clifford Hardint, az USA földművelésügyi miniszterét

Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke október 26-án délután Blair House-i hivatalos rezidenciáján fogadta Clifford Hardint, az USA földművelésügyi miniszterét.

A fogadáson és a megbeszélésen román részről jelen volt Gheorghe Oprea tanácsos és Corneliu Bogdan, Románia Szocialista Köztársaság washingtoni nagykövete, amerikai részről pedig Leonard C.

Meeker, az USA bukaresti nagykövete.

Richard Nixon elnök vacsorát adott Nicolae Ceauşescu elnök tiszteletére

Hétfő este Richard Nixon, az Egyesült Államok elnöke és felesége, Patricia Nixon vacsorát adott a Fehér Ház termeiben Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke és felesége Elena Ceauşescu tiszteletére. A vacsorán részt vett Dumitru Popescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára, nagynemzetgyűlési képviselő, Corneliu Mănescu külügyminiszter, Maria Groza, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke, Nicolae Ceauşescu külkereskedelmi miniszterhelyettese, Corneliu Bogdan és Vasile Pungan nagykövete.

Americai részről jelen volt William Rogers külügyminiszter, Maurice Stans kereskedelmi miniszter, Clifford Hardin földművelésügyi miniszter, Winston Blount postai miniszter, John Volpe szállítási miniszter és felesége, John Irwin külügyi államtitkár, Martin Hillenbrand, a külügyminiszter európai kérdésekkel foglalkozó helyettese, Henry Kissinger, Nixon elnök nemzetbiztonsági küljónatáncosa, Edward David jr., Nixon elnök tudományügyi tanácsosa, Frank Shakespeare, az Egyesült Államok tájékoztatói ügynek-ségének igazgatója, John Mosler, a romániai árvízkarosultakat segélyező román származású amerikaiak bizottságának elnöke, Emil Mosbacher, az Egyesült Államok protokollfőnöke, Leonard Meeker, az USA bukaresti nagykövete és más hivatalos személyek, üzleti körök képviselői, tudományos és kulturális személyiségek.

Nixon elnök pohárköszöntőjében

rámutatott, megtisztelő számára, hogy fogadhatja Románia Államtanácsa elnökének látogatását, az első román elnököt, akit vendégül látnak az Egyesült Államokban és az első szocialista államfőt, akit a jelenlegi kormány vendégül lát. A minior országaink kapcsolatairól beszélünk — mondotta Nixon elnök — gyakran utalunk azokra a jól ismert különbségekre, amelyek társadalmi-politikai rendszereink között fennállnak. A jelenlegi körülmények között azonban, úgy vélem, mindnyájan inkább azokra a dolgokra gondolunk, amelyek közelebb hoznak egymáshoz, mint azokra, amelyek elválasztanak bennünket.

Az első ezek közül mindkét ország népének az a kívánsága, hogy

(Folytatás a IV. oldalon)

Elutazás Washingtonból

Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és felesége, Elena Ceauşescu kedd délután Washingtonból elindult hazafelé.

Ugyancsak a repülőgéppel elutazott Dumitru Popescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára, nagynemzetgyűlési képviselő és Corneliu Mănescu külügyminiszter.

A búcsúztatási ünnepség a Fehér Ház elnökségi parkjában folyt le. Nicolae Ceauşescu elnököt és feleségét itt William Rogers külügyminiszter és felesége, Emil Mosbacher, az Egyesült Államok protokollfőnöke és más hivatalos személyek üdvözölték és búcsúztatták. Jelen volt Nicolae Ceauşescu külügyminiszter-helyettese,

Maria Groza, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke, Corneliu Bogdan, Románia washingtoni nagykövete, Gheorghe Diaconescu, országunk állandó ENSZ-képviselője, a nagykövetség több tagja.

A park sétányán, a Fehér Ház körüli utcákon és sugárutakon kísérték Románia és az Egyesült Államok állami zászlóit.

Az ünnepélyes búcsúztatás után a magas rangú vendégek a parti léngérséget helikopterére szállták, amelyet a Fehér Ház bocsátott a rendelkezésükre, s ezen utaztak az Andrews támaszponti repülő-térig.

A román elnöki repülőgép 17 órákor felszállt és elindult hazafelé.

VISZONTLÁTÁSRA 1972-BEN

Merkur szellemében

1970. október 24., a Bukaresti Nemzetközi Vásár utolsó napja. Tizenkét napon keresztül 30 ország 728 cégének képviselői folytattak kereskedelmi tárgyalásokat, vettek részt azon a széleskörű tapasztalatcsereen, melyet az első nagy jelentőségű hazai nemzetközi vásár biztosított.

Tudjuk a napi krónikából, hogy a 300 ezer négyzetméteres területű kiállítási parkban a legújabb típusú szerszámgepeket, elektrotechnikai és elektronikai berendezéseket, petroleum-, vegyipari-, könyvnyomtatási-, faipari felszereléseket, mezőgazdasági gépeket, szállítóeszközöket állítottunk ki és állították ki külföldi kereskedelmi partnereink. Tizenkét nap után már az eredmények is ismeretesek: mintegy 600 millió lej értékben adtak el gépgyártóipari termékeiből s ez a szervezők legoptimistább előrejelzéseit is meghaladta!

Most, az utolsó napon, az ember azt hinné, hogy csökkent az érdeklődés a különböző pavilonok iránt. Szombat délután van, zuhog az eső, és mégis újabb és újabb embertömegek áradnak a bejáratok felé. Bár a vásár elsősorban nem a nagyközönség számára nyílt, számos olyan látogatóval találkoztunk, akik már többször megfordultak a kiállítóterekben vagy a szabadteren elhelyezett tárgyaknál. Emlékeztessük még egyszer az olvasót az első Bukaresti Nemzetközi Vásár méreteire: Románia 9 500 négyzetméter fedett és 10 000 négyzetméter szabad területen állított ki, a külföldiek pedig több mint 44 000, illetve 19 000 négyzetméteren. Bárhol is járunk, bármely pavilonba is lépünk be, mindenütt ugyanaz a nagy érdeklődés, csoportosulások a technika iránt, újabb megvalósításai előtt. Szakemberek és egyszerű érdeklődők, munkások, technikusok, mérnökök az ország minden részéből, a világ számtalan országából felvilágosításokat, prospektusokat kérnek, bemutatónak vesznek részt, a tárgyalóasztalhoz ülnek.

A BMV megnyitása előtt több olvasó is kérdezte, mit is jelent a vásár emblema. A földgömb és a fürgő Merkur sarujának szárnya itt az életbe lép, és a népek közötti barátság, együttműködés gyökéráttá válik. Örök lettek el a reggeli nyitás óta, az eső tovább zuhog, s bár ismétlődik, a kiállítás utolsó óráit éljük, a lázas tevékenység nem szünetel. Telve a sajgóroda, forgalmas az ÖNT kirendelés, állandóan foglaltak a repülőtereken és a posta hivataloknál. A kiállítás szervezői mindenre gondoltak: akik itt állnak a standok mellett, azokkal szoba állunk, néhány óra múlva ismét vikendek vehetnek részt, sofőr nélküli kocsikat bérelhetnek, tiszteltük szervezett előadások, kor vehetnek részt, hogy ne csak hasznos üzletkötésekkel, hanem kellemes emlékekkel is távozhasanak a festői Bufteaipalotából vagy a Snagovtavi villából. Nem, az eső nem zavarja az emlékeket, ezekben a pillanatokban is százan és százan áramlanak be a központi pavilon hatalmas kapuin, — mindenki kíváncsi az Apollo-10 űrkabinra, mindenki megilletődik a 60 méteres óriás, a legújabb típusú román furutórny láttán. Csak ezekért is érdemes bőrig ázni.

Tekintélyünk a világban

Bőven van itt egyéb látnivaló is. Megállunk az egész kiállítási parkot uraló óriások előtt, s szinte el-

törpül az ember az óriásdaruk, a Vulcan üzemek oránként 23 000 köbméter teljesítményű elektromos vízszivattyúja vagy a 100 giga-kalóriás gőzkazán előtt. Pedig éppen az ember nagyságát hirdetik ezek a gépkolosszuszok, fejlődésünk gyors ütemét, pártunk következetes iparosítási politikáját, melynek eredményeként most a két ötéves terv megszűnéséig immár elmondhatjuk: exportunk 25 százaléka a gépgyártóipari termékek teszik ki. Ez olyan eredmény, amelyre figyelnie kell a világnak. A vásár is ezt bizonyítja, hiszen a jól meggondolt, azt amit itt, a vásárpark központi sugárútjától jobbra és balra látunk, mind olyan termékek, melyek hiányoztak az egykori Románia gépgyártóiparának listájáról. Örök állhatnánk a darucsalló kisebb és nagyobb sárga tornyai előtt, — Braila kotrógépeket és uthengereket, Brassó traktorokat és tehergépkocsikat, Szatmar bányai gépeket, Bukarest többek között elektro-

nánk a bucsu kézfogasra, újabb és újabb csoportok, hazai esztergályosokkal beszélget az aradi mérnök.

— Öt esztergappaddal jelentkeztünk vállalatunk az első román nemzetközi vásáron, melyek közül természetesen a két új prototípus aratta a legnagyobb sikert — magyarázza szívesen a Szerszámgyár mérnöke.

— Hogy mit mondhatsz a két új prototípusról? Modern koncepció, új formatervezés. A gép igen megkönnyíti a munkát, a sebességváltást gombnyomással végzik. Fel van szerelve elektronikus berendezéssel, amelynek segítségével a méretet le lehet olvasni. Univerzális, nagy fordulatszámú gép, amelyen még eddig nem jelentkeztünk kiállításon.

— Milyen volt a fogadtatás?

— Az új esztergappadok nagy érdeklődést keltettek, mondhatom, teljesen versenyképesek, üzletfeleink nagyra értékelték a haladást, melyet elértünk, s

gályos tartja. Időközben újabb csoport veszi körül a standot. Egy gyakorlati bemutató közben fogunk kezét aradi beszédársunkkal.

Kilépünk a nagy kiállítási pavilon aijtáján, sportrepülőgépek és modern, számunkra eddig ismeretlen mezőgazdasági gépek sorfala között indulunk tovább, hogy megkeressük az aradi ipar másik termékcsoportját, a vagonokat. Négy tagu az Aradi Vagongyár küldöttsége, két mérnök és két szakmunkás. Már a hazautazás problémáival foglalkoznak. Néhány óra múlva bezárul a vásár, a sineket fel kell szabadítani, hogy a külföldi cégek is megkezdhesék a költözködést. Beállunk még egyszer az ismert első osztályú vasúti kocsik ablakain, majd egy tehervagonban beszélgetünk Vancu Ioannal.

— Egész idő alatt sok látogatónk volt: a vásáron, amint láthatják, egy első osztályú kocsival és öt különböző típusú tehervagonnal jelentkeztünk.

Az aradi vagonok eszünkbe juttatták az utazást, a vasárnap érkezett aradi turistacsoportokat, azt a mérnököt, aki saját költségén jött fel Bukarestbe, mert nem akarta elszállasztani ezt az egyedülálló alkalmat. Véleményünk szerint az aradi vállalatok vezetőségei többet tehetek volna azért, hogy szakembereik meglátogassák a vásárt, hiszen ez hozzájárult volna szakmai fejlődésükhöz. Mert azok a szakemberek, akikkel találkoztunk, mindannyian azt nyilatkozták, hogy a vásár számukra felejtethetetlen szakmai élményt jelentett.

Reklám-bemutató

A kiállítás napirendjén vetítések, szakmai előadások, szakmai bemutatók is szerepeltek. Még a vásár tizenkettedik napján, a záróest megelőző utolsó órákban is részt vehettünk ilyen bemutatókon. Látogatók százai gyűltek össze a román terepjáró kocsikat reklámozó különleges pályakörnyékén, hogy végignézhessék a román terepjáró erőpróbáját. Előbb 40 fokos emelkedőre indul neki a tapasztalt gépkocsivezető, hogy aztán megálljon ezen a nehéz pályán, majd méterrel-méterre leereszkedjen. Tengelyig merülnek a kerekek a vízben, a kocsit jól bírja ez is, mint a későbbi gidres-gördös, sziklás utat. Az elismerés általánosan, de nemcsak a laikusok részéről. Itt tudjuk meg a fontos hírt: többek között egy svájci cég is tárgyal a román terepjárók importálásáról, s körülbelül 30-ik az érdeklődő országok listáján. A bemutatók vége, a látogatók közül többen a Dacia személygépkocsik standja felé igyekeznek, ahol a fiatal román személygépkocsipár két képviselője látható.

— És a hazai szakemberek? — Láthatják az imént, mennyien jönnek és érdeklődnek az új konstrukciók iránt. Az ország különböző részeiből érkezett szakemberek, esztergályosok azok, akik leginkább érdeklődtek, bár meg kell mondanom, egyelőre nem tudjuk kielégíteni igényeiket. — Hány nyelvet ismer, mérnök elvtárs, van-e szakmai hozzájárulása az új prototípushoz?

— Öt nyelven beszélek, a nyelvtudás itt nagyon fontos. A technológiai osztályon dolgozom, hozzájárulásom is technológiai jellegű.

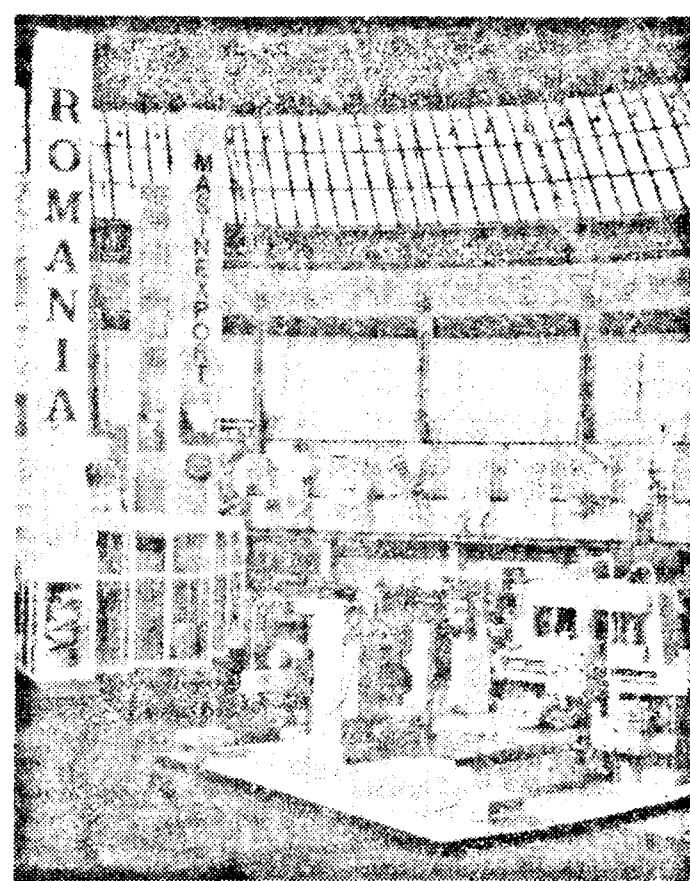
— Hogyan értékeli az első nemzetközi vásár eredményeit?

— Szerintem megfelelt a várakozásnak. Különböző véleményem szerint, az ilyen nemzetközi vásár kiálló szakmai tapasztalatcsereit is jelent és én is sok mindent tanultam a magam területén.

— Titok, hogy titok? — Nem, nem titok — mondja mosolyogva Müller mérnök — a svájciak kiváló esztergappad gyártók.

— Találkozt-e mérnök elvtárs más üzemek szakembereivel itt a vásáron?

— Igen, találkoztam. A gyakorlati bemutatókat Boariu Remus eszter-



Pillanatkép a Bukaresti Nemzetközi Vásárról.

Vélemények

CORNEL BURTICA,
külkereskedelmi miniszter:

Az első vásár nagyjelentőségű iskolát jelentett számunkra

A Bukaresti Nemzetközi Vásár eredményei jónak, nagyon jónak mondhatók, ha figyelembe vesszük a nagyszámú szerződés és ügylet lebonyolítását. A vásár szervezése jó volt, a külföldiek részvétele nagyon jó, a kiállított tárgyak a legreprezentatívabbak közül valók. Elmondhatom, hogy az összes országok és külföldi irrendeltségek magas technikai színvonalú árukkal jelentkeztek.

Iparunk nagyon jól szerepelt, ami növeli felelősségünket az export kiterjesztésében, termékeink technikai színvonalának további növelésében. Természetesen tapasztalatokat is gyűjtöttünk és tapasztalataink hozzá fogunk segíteni ahhoz, hogy a jövőben a vásároknak még jobb feltételeket biztosítsunk. Ugy vélem, az első vásár nagy jelentőségű iskolát jelentett számunkra.

VLADYIMIR A. TARASZOV,
a szovjet pavilon szerszámgep-standjának vezetője:

Gratulálok a szervezőknek

Először vagyok az Önök országában, először veszek részt nemzetközi vásáron. Elmondhatom: elégedett vagyok a rendelkezésünkre bocsátott területtel, mely lehetővé teszi, hogy a bemutatókat jó feltételek között szervezzük meg. Meglátogattam a román pavilonokat és kiállító termeket, különösen a programvezérlésű esztergappad tetszett. Magasra értékelték a román szerszámgepek technikai színvonalát, esztétikai kivitelezését. Gratulálok a szervezőknek!

E. J. LEWINGTON,
Nagybritannia pavilonjának igazgatója:

Mindig szeretettel fogok Romániába jönni

Husz esztendeje foglalkozom hasonló rendezvényekkel. Mielőtt Bukarestbe jöttem volna, azt hittem, hogy sok nehézséget kell majd leküzdeni, hiszen mindenki tudja, milyen nehéz egy ilyen vásár megszervezése. Meglepődtem, mert majdnem semmilyen nehézségbe nem ütköztem. Sok olyan országban, melyeknek hagyományai vannak a nemzetközi vásároknak szervezésében, sokkal több problémának volt, mint az Önök országában, ahol először szerveztek ilyen vásárt.

Mindig szeretettel fogok Romániába jönni.

FRANK URSINO,
az Egyesült Államok pavilonjának igazgatója:

A Bukaresti Nemzetközi Vásárt jól rendezték meg

Örülök, hogy Bukarest felzárkózott a nemzetközi vásárokat szervezői köré. Egy nemzetközi vásár hatékony eszköze a gazdasági együttműködésnek, a kulturális kapcsolatoknak és hozzájárul az országok és népek közti jobb megismeréshez, kapcsolataik szorosabbra fűzéséhez. A világ összes vásárain szerzett tapasztalataim alapján megállapíthatom: a Bukaresti Nemzetközi Vásárt jól rendezték meg, remélem, hogy részvételünk ezen a vásáron alkalmas adottságok közötti közönségnek és szakembereknek, hogy jobban megismerjék országunkat. Ugyanakkor a román partnerekkel kötött ügyletekben érdekelt amerikai üzletemberek megismerték az Önök országának lehetőségeit és azokat az eszközöket, melyek kereskedelmi megállapodások valósulhatnak meg.

a vásárról

Értékes segítőnk

A mindennapi gyakorlat igazolja, hogy azokban a vállalatokban és gazdasági egységekben, ahol a pártszervezetek törődnek az ifjúsági szervezet munkájának irányításával, jó eredményeket érnek el a fiatalok tevékenységében, a tervfeladatok teljesítésére való mozgósításában.

Az Angyalkuti Állami Mezőgazdasági Vállalatban 125 kiszista és nagyszámú fiatal dolgozik. A pártbizottság megkülönböztetett figyelmet fordít a KISZ-szervezetek tevékenységének javítására. Arra, hogy azok változatos módszerekkel mozgósítsák a fiatalokat a soronlevő tennivalók elvégzésére. A közelmúltban tartottak meg vállalatunkban is a beszámoló és vezető-

Már megszoktuk, hogy kosárfőnö fiataljaink évről évre mind szébb eredményeket érjenek el. Ebben az igen kifizetődő tevékenységi ágban a dolgozók összetételének több mint 80 százaléka fiatalok képezik. Az itteni KISZ-szervezet változatos eszközöket használ az ifjúság hazafias nevelésében, szakismereteik gyarapításában, a munka iránti szeretet fejlesztésében. Több jól sikerült kulturális akció szervezte, melyek bevételeiből aztán országos kirándulásra vitték a fiatalokat. Igen nagy érdeklődésnek örvendett az a szakmai vetélkedő is, melynek célja újabb kosármodellek kidolgozása volt. Bátran elmondhatjuk, hogy az a jó hírnév, melynek az itt készített termékek örvendenek mind a bel-, mind a külföldi piacokon, főként a fiatalok jó munkájának tulajdonítható. Ezen a részlegen immár hagyományává vált, hogy a szakma apáról-fiúra szálljon át. A szépfalusi kosárfőnök részlegen egész nemzedékek alakultak ki. A szakma további tökéletesítését hivatottak elősegíteni a rendszeresen megszervezett tanfolyamok is.

Valamennyi ifju helytáll a munkában, de főként Goia Traian, Dautner Horst, Hoffmann Anabell, Hartmann Honorius, Cocis Victoria, Rusti Nicolae, Crişan Rodica érték el átlagon felüli eredményeket.

Pártszervezetünk a jövőben is mindent megtesz azért, hogy konkrét segítségben részesítse az ifjúsági szervezetet. Meggyőződésünk, hogy fiataljaink, csak úgy, mint eddig, ezután is hasznos munkát fejtenek ki vállalatunkban.

MOTOC EA VASILE,

az Angyalkuti AMV pártbizottságának titkára

Téli előkészületek

Eppen az ebédet szolgálták fel a fehér köpenyes nők, amikor belettem az UTA gyár étkezdéjébe. Az egyik asztalnál ismerős arcot pillantottam meg, s nyomban fel is tettem a kérdést:

— Hát maga itt étkezik? — Azért érdeklődtem kissé csodálkozva, mert ismerősöm nyomdász és nem is a környéken lakik. De a tömör válaszából mindent megértettem:

— Izletes és tápláló ebédet szolgáltatnak fel szinte minden nap — hangzott ugyanis a meggyőző válasz két kanál leves fogyasztása közben...

De nemcsak nyomdász ismerősöm, hanem mások is elismerően nyilatkoztak az UTA kantinájában készített ebédek minőségéről, változatosságáról. S a legnagyobb elismerés abban nyilvánul meg, hogy naponta 950—1000-re látogatják az étkezdét, illetve szállítják haza az ebédet, a gyárbeliek kívül az Electrometall vállalatból, a November 7 és a Készruha-gyárból. S aránylag mindenki számára elfogadható áron. A közös ebéd fogyasztási ára ugyanis 4,50, a feljavitott pedig 5,50 lejbe kerül. S hogy milyen ételt tálalnak meg? Izeltől addig említsem meg az október 26-i, hétfői menüt. A közös ebédet fogyasztók asztalánál karfiol levest, sárgaborsó főzeléket pácolt hussal, savanyúsággal és eugenitál szolgálták fel. A feljavított ebéd a következő volt: karfiol leves, paprikás hús galuskával, savanyúság és harmadik fogásként szintén eugenita. Süteményt vagy gyümölcsöt egyébként naponta felosztálnak az ebédekhez.

Közeledik azonban a tél, s a hideg évszakban is biztosítani kell az izletes, tápláló étteleket. Erthe-tó tehát, hogy a téli előkészületek felől érdeklődtem az UTA étkezdéjében. Kovács József kintifelnélő bizakodóan néz a tél elé. Tírnovan Ioan beszerzővel már biztosították a főbb élelmiszerféléseket a téli időszakra.

— Ez még nem raktározunk, de szerződésünk van a Buzsáki Mezőgazdasági Termelőszövetkezettel 2500 kiló sárgapárra, 3000 kiló zöldségre és 800 kiló paszternakra. Amint felszedik, nyomban elszállítjuk és raktározzuk.

Megtudtam még, hogy az étolaj, makaróni, a szükséges lisztmennyiség beszerzése nem okoz gondot, mivel ezeket menetközben az élelmiszertermékeket árusító HKSZ biztosítja majd az étkezdés számára. Ezen kívül a hús egyetlen ebédnél sem hiányzik.

Az UTA gyár kantinájában tehát részben már felkészültek a télre, s a beszerzési akció továbbra is folyamatban van. Ez pedig biztos feltétele annak, hogy Varga Maria szakácsnő a téli időszakban is izletes, tápláló ebédet főzzön a dolgozók számára.

HEGEDŰS ISTVÁN

